



**SVVG/FSAGA**

Schweizerischer Verband der Versicherungs-Generalagenten  
Fédération Suisse des Agents Généraux d'Assurances  
Federazione Svizzera degli Agenti Generali di Assicurazione

## **FSAGA – Dichiarazione sulla protezione dei dati, aggiornamento del 15 dicembre 2023**

FSAGA

Michael Zurkinden, Dr. rer. pol., segretario

Altenbergstrasse 29

Casella postale 686

3000 Berna 8

[info@svvg-fsaga.ch](mailto:info@svvg-fsaga.ch), parola chiave Protezione dei dati

Scaricare la [dichiarazione sulla protezione dei dati](#)

La FSAGA è tenuta a proteggere la sfera privata degli utenti del suo sito web, dei suoi membri e degli altri partner commerciali.

Nel quadro della presente dichiarazione sulla protezione dei dati vi informiamo su come la FSAGA tratta i vostri dati personali, in particolare quando utilizzate il sito web [www.svvg-fsaga.ch](http://www.svvg-fsaga.ch), instaurate una relazione come socio o partner commerciale con la FSAGA o partecipate a uno dei nostri eventi.

Vi preghiamo di leggere attentamente le informazioni riportate di seguito.

### **1. Cosa sono i dati personali?**

Per dati personali si intendono tutte le informazioni che consentono di identificare in modo univoco una persona. Si tratta quindi di dati che permettono di risalire a una persona. Tali dati personali comprendono nome e cognome, numero di telefono, indirizzo e-mail e di corrispondenza.

Qualora ci forniate dati personali di altre persone (ad es. familiari o lavoratori), chiediamo di accertarvi che tali persone conoscano la presente dichiarazione sulla protezione dei dati e di comunicarci i loro dati personali solo se autorizzati e se tali dati personali sono corretti.

### **2. Chi è titolare del trattamento dei dati?**

Titolare del trattamento dei dati personali è la FSAGA con sede centrale a Berna e l'associazione regionale FSAGA di competenza. Ciascuna di queste entità è considerata responsabile indipendente dei dati personali da essa trattati.

Il presente sito web (<https://svvg-fsaga.ch/>) è gestito dalla FSAGA. I siti web delle associazioni regionali talvolta collegati tramite link sono gestiti autonomamente dalla rispettiva associazione regionale.

### **3. Durante quali attività raccogliamo i dati personali?**

- Quando visitate il nostro sito web
- Quando vi abbonate alla nostra newsletter
- Quando ci contattate in seguito alle nostre attività
- Quando partecipate a un evento
- Quando diventate membri della nostra associazione
- Se svolgete attività di volontariato o rivestite cariche onorifiche per l'associazione
- Se ci fornite servizi o collaborate con noi
- Inoltre possiamo ottenere dati personali anche da fonti pubblicamente accessibili (ad es. stampa, Internet).



**SVVG/FSAGA**

Schweizerischer Verband der Versicherungs-Generalagenten  
Fédération Suisse des Agents Généraux d'Assurances  
Federazione Svizzera degli Agenti Generali di Assicurazione

#### 4. Quali informazioni raccogliamo?

Raccogliamo i seguenti dati personali:

- **dati di contatto** come nome, cognome, indirizzo postale privato e di lavoro, indirizzo e-mail;
- **corrispondenza** con voi e tutte le informazioni che ci fornite, come ad esempio i contenuti delle e-mail, le richieste di ammissione, i motivi di uscita, il contenuto delle vostre richieste nei nostri confronti, ecc.;
- **dati di pagamento**, come banca, IBAN, indirizzo di pagamento;
- **informazioni dei membri**, come numero di affiliazione, numero AVS, data di nascita, compagnia di assicurazioni, stato del contratto, lingua;
- **fotografie/materiale fotografico**, quando partecipate ai nostri eventi o svolgete una funzione nella nostra associazione;
- **dati tecnici e di utilizzo** relativi alla vostra visita al nostro sito web, come dati di login per Intranet, indirizzo IP del computer richiedente, data e ora dell'accesso, tipo e versione del browser, sistema operativo, dati sul comportamento degli utenti, ecc. I dati statistici sulle attività del browser e sui modelli comportamentali degli utenti vengono raccolti esclusivamente in forma anonima e non consentono di risalire al singolo individuo.

#### 5. Per quale scopo vengono utilizzati i dati?

Utilizziamo i vostri dati per diversi scopi:

- per rispondere alle vostre richieste e per fornire i servizi da voi richiesti;
- per scopi amministrativi, come la gestione dei pagamenti, l'invio di corrispondenza e inviti, la registrazione di cambiamenti d'indirizzo;
- per svolgere l'attività dell'associazione e gestire la vostra affiliazione all'associazione e i diritti e gli obblighi a essa correlati;
- per migliorare costantemente il nostro sito web e renderlo più facile da usare;
- per garantire la sicurezza e la stabilità del sistema;
- per fornirvi ulteriori informazioni su di noi e sui nostri servizi;
- per collegare tra loro i soci e i partecipanti agli eventi;
- per scopi di marketing e analisi;
- per l'esecuzione di contratti di servizio e collaborazioni;
- per il rispetto di obblighi legali.

#### 6. Cookie, altre tecnologie e plugin durante l'utilizzo del nostro sito web

##### 6.1 Cookie

Quando visitate le nostre pagine Internet, potremmo memorizzare informazioni sul vostro computer sotto forma di cookie. I cookie sono piccoli file che vengono trasmessi da un server Internet al vostro browser e memorizzati sul disco rigido. Queste informazioni, che vengono memorizzate nei cookie, consentono di riconoscerci automaticamente alla vostra successiva visita al nostro sito Internet, facilitando così l'utilizzo da parte vostra.

Naturalmente è possibile visitare le nostre pagine Internet anche senza l'utilizzo dei cookie, tuttavia alcune funzioni potrebbero risultare limitate.



**SVVG/FSAGA**

Schweizerischer Verband der Versicherungs-Generalagenten  
Fédération Suisse des Agents Généraux d'Assurances  
Federazione Svizzera degli Agenti Generali di Assicurazione

Utilizziamo inoltre elementi grafici invisibili nelle nostre newsletter e nelle nostre e-mail di marketing richiamate dal nostro server. In questo modo siamo in grado di verificare se e quando avete aperto l'e-mail, in modo da poter misurare e comprendere meglio in che modo potete utilizzare le nostre offerte e adattarle alle vostre esigenze. Potete bloccare il download degli elementi grafici nel vostro programma di posta elettronica. Se non siete d'accordo con l'utilizzo di tali tecniche, dovete configurare di conseguenza il vostro browser o il vostro programma di posta elettronica oppure disinstallare l'app, se non è possibile modificare le impostazioni.

## **6.2 Servizi Google**

### **Google reCAPTCHA**

Sul nostro sito web utilizziamo Google reCAPTCHA, un servizio di protezione antispam di Google Ireland Ltd, Irlanda, per proteggere il sito da bot e robot.

L'utilizzo di reCAPTCHA è soggetto alle condizioni di utilizzo e all'informativa sulla privacy di Google. Ulteriori informazioni sull'utilizzo dei dati personali da parte di Google Ireland sono disponibili nelle relative norme sulla privacy: <https://policies.google.com/privacy?hl=it>

### **Google Maps**

Nel nostro sito web è integrato anche Google Maps per la visualizzazione delle mappe.

L'utilizzo di Google Maps è soggetto alle condizioni di utilizzo e all'informativa sulla privacy di Google LLC, USA. Ulteriori informazioni sull'utilizzo dei dati personali da parte di Google LLC sono disponibili nelle relative norme sulla privacy: <https://policies.google.com/privacy?hl=it>

### **Gstatic**

Sul nostro sito utilizziamo il servizio Gstatic di Google Ireland Ltd, Irlanda. Gstatic è un servizio di background utilizzato da Google per il recupero di contenuti statici al fine di ridurre l'utilizzo della larghezza di banda e caricare in anticipo i file di catalogo necessari. In particolare, il servizio carica i dati in background su Google Fonts e Google Maps. Ulteriori informazioni sulla gestione dei dati trasmessi sono disponibili nelle norme sulla privacy del fornitore all'indirizzo: <https://policies.google.com/privacy>

## **6.3 Cloudflare**

Utilizziamo i servizi Cloudflare per mettere a disposizione un sito web sicuro e performante.

Cloudflare Inc., 101 Townsend St San Francisco, CA 94107 USA, è una società che si occupa di soluzioni nel settore dei servizi [Content Delivery Network](#) (CDN). Gli strumenti di analisi Cloudflare ci aiutano ad analizzare e comprendere l'utilizzo del nostro sito web. I servizi Cloudflare possono raccogliere dati personali come indirizzi IP, dati di posizione e informazioni sul dispositivo. Per ulteriori informazioni sull'utilizzo dei dati personali da parte di Cloudflare, consultare l'informativa sulla privacy di Cloudflare: <https://www.cloudflare.com/it-it/privacypolicy/>

## **6.4 Gravatar**

Utilizziamo Gravatar, un servizio di [Aut O'Mattic A8C Ireland Ltd., Irlanda](#) per garantire l'autenticazione tramite codice del sito web. Per ulteriori informazioni sull'utilizzo dei dati personali da parte di [Aut O'Mattic](#), consultare la relativa informativa sulla privacy:

<https://automattic.com/privacy/>



**SVVG/FSAGA**

Schweizerischer Verband der Versicherungs-Generalagenten  
Fédération Suisse des Agents Généraux d'Assurances  
Federazione Svizzera degli Agenti Generali di Assicurazione

## 6.5. Temi e plugin WordPress

Sul nostro sito web utilizziamo temi e plugin WordPress, ovvero modelli di layout e programmi aggiuntivi di terze parti che a loro volta possono memorizzare dati personali. Ulteriori informazioni sulle modalità con cui tali fornitori terzi utilizzano i dati personali sono disponibili nelle rispettive informative sulla privacy. Un elenco dei temi e dei plugin di terze parti è riportato nell'allegato alla presente dichiarazione sulla protezione dei dati.

## 7. Dove conserviamo i dati personali?

I vostri dati vengono archiviati nei nostri sistemi di gestione su server in Svizzera o nell'UE. Ai dati hanno accesso non solo la FSAGA, ma anche i nostri fornitori di servizi di assistenza. La FSAGA ha stipulato con i fornitori di servizi un accordo sull'affidamento del trattamento dei dati.

## 8. Per quanto tempo vengono conservati i dati?

I dati personali saranno conservati per il tempo necessario all'adempimento dei nostri compiti. Un utente può richiedere esplicitamente la cancellazione dei propri dati personali in qualsiasi momento. Al posto della cancellazione subentra il blocco qualora impedimenti legali o effettivi si oppongono alla cancellazione (ad es. obblighi di conservazione previsti dalla legge).

## 9. I dati vengono trasmessi a terzi?

Possiamo divulgare e inoltrare i dati personali a terzi se siamo obbligati dalla legge (ad es. disposizioni di legge in materia di assicurazioni sociali) o se le autorità statali ci richiedono di farlo.

Inoltre possiamo incaricare contrattualmente fornitori di servizi esterni (come ad esempio fornitori di servizi IT, tipografie, servizi software basati sul cloud) di elaborare i dati per nostro conto, a meno che ciò non sia vietato da un obbligo di riservatezza legale o contrattuale. I fornitori di servizi esterni possono trattare i dati solo come noi stessi saremmo autorizzati a farlo.

Per l'erogazione delle prestazioni di affiliazione inoltriamo i vostri dati di contatto all'associazione regionale competente per voi. Inoltre, i dati vengono trasmessi alla cassa di compensazione «Assicurazione» e alla casa editrice Ringier Axel Springer AG (HZ Insurance e Vorsorge Guide). Nell'ambito dei nostri eventi, ai partecipanti verrà inoltre messo a disposizione un elenco delle persone presenti.

## 10. Quali sono i diritti delle persone interessate?

Voi avete i seguenti diritti:

- su richiesta, vi forniamo **informazioni** sui vostri dati personali da noi trattati;
- su vostra richiesta **rettifichiamo** eventuali errori nei vostri dati personali;
- su vostra richiesta **cancelliamo** i vostri dati personali, se i dati non sono necessari per l'attività associativa o per i relativi obblighi;
- su richiesta, vi **trasmettiamo** i dati personali che ci avete messo a disposizione e che vengono da noi trattati in modo automatizzato;
- **opposizione**: in determinate circostanze, avete anche il diritto di opporvi al trattamento dei vostri dati personali. In particolare, i vostri dati non saranno utilizzati per inviarvi



**SVVG/FSAGA**

*Schweizerischer Verband der Versicherungs-Generalagenten  
Fédération Suisse des Agents Généraux d'Assurances  
Federazione Svizzera degli Agenti Generali di Assicurazione*

ulteriori informazioni sui nostri servizi né per scopi di marketing, a meno che ci comunichiate via e-mail che non dobbiamo (più) utilizzare i vostri dati per tale scopo.

Potete esercitare tutti i diritti contattandoci all'indirizzo e-mail [info@svvg-fsaga.ch](mailto:info@svvg-fsaga.ch), parola chiave Protezione dei dati.

#### **11. Quali sono gli obblighi delle persone interessate?**

Voi siete responsabili della conservazione in sicurezza dei dati di accesso (nome utente, password e simili) degli account utente e delle piattaforme e di impedire l'accesso a tali dati da parte di terzi non autorizzati. La responsabilità per tutti i danni risultanti dall'uso non autorizzato dei vostri dati di accesso ricade su di voi.

#### **12. Quali misure adotta la FSAGA per garantire la sicurezza delle informazioni?**

Adottiamo misure tecniche e organizzative adeguate per garantire che i vostri dati personali non vengano consultati o sottratti da terzi non autorizzati.

#### **13. La FSAGA si assume la responsabilità per i dati personali delle persone interessate?**

No, non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni diretti o indiretti subiti a causa della comunicazione volontaria dei vostri dati personali. La responsabilità dell'associazione è esclusa nella misura consentita dalla legge.

Il nostro sito web contiene link ad altri siti web. Decliniamo qualsiasi responsabilità per il rispetto della protezione dei dati da parte dei titolari degli altri siti web e per il contenuto di queste pagine.

#### **14. Quale diritto è applicabile alla presente dichiarazione sulla protezione dei dati?**

Alla presente dichiarazione sulla protezione dei dati si applica il diritto svizzero, in particolare la Legge federale sulla protezione dei dati (Legge federale del 25 settembre 2020 sulla protezione dei dati, LPD, RS 235.1). Foro competente esclusivo è Berna, Svizzera.

#### **15. Come potete contattarci?**

In caso di domande o altre richieste relative alla presente dichiarazione sulla protezione dei dati, potete contattarci al seguente indirizzo e-mail: [info@svvg-fsaga.ch](mailto:info@svvg-fsaga.ch), parola chiave Protezione dei dati.

#### **16. Di che cosa si deve tenere conto relativamente alle modifiche alla presente dichiarazione sulla protezione dei dati?**

Se necessario, siamo autorizzati a modificare le disposizioni della presente dichiarazione sulla protezione dei dati. La versione valida è quella attualmente pubblicata sul nostro sito web.



**SVVG/FSAGA**

Schweizerischer Verband der Versicherungs-Generalagenten

Fédération Suisse des Agents Généraux d'Assurances

Federazione Svizzera degli Agenti Generali di Assicurazione

ALLEGATO – Plugin WordPress

<b>Servizio - Fornitore terzo</b>	<b>Sede</b>	<b>Motivo dell'impiego</b>	<b>Link alla dichiarazione sulla protezione dei dati</b>
Colorlib Login Customizer – Colorlib	USA	Personalizzazione del modulo di registrazione e supporto della funzione Live Customizer	<a href="https://colorlib.com/wp/privacy-policy/">https://colorlib.com/wp/privacy-policy/</a>
Contact Form 7 - Takayuki Miyoshi	Giappone	Plugin per modulo di contatto.	<a href="https://contactform7.com/privacy-policy/">https://contactform7.com/privacy-policy/</a>
Demo Awesome – Theme4Press	Germania	Allestimento del sito web con impostazioni del tema, post e pagine demo, widget, menu ecc.	<a href="https://theme4press.com/privacy-policy/">https://theme4press.com/privacy-policy/</a>
Embed Any Document - Awsm Innovations	India	Inserimento di documenti nel sito web	<a href="https://awsm.in/privacy-policy/">https://awsm.in/privacy-policy/</a>
Materialis Companion - Extend Themes by Extend Studio SRL	Romania	Funzione drag & drop per la creazione di pagine	<a href="https://extendthemes.com/privacy-policy/">https://extendthemes.com/privacy-policy/</a>
Members - MemberPress	USA	Controllo delle autorizzazioni del sito web, consente di modificare ruoli e autorizzazioni, duplicare ruoli esistenti, assegnare uno o più ruoli a ciascun utente o bloccare i contenuti dei post.	<a href="https://memberpress.com/privacy/">https://memberpress.com/privacy/</a>
Polylang - WP SYNTAX	Francia	Consente il multilinguismo	<a href="https://polylang.pro/privacy-policy/">https://polylang.pro/privacy-policy/</a>
Real Cookie Banner - devowl.io	Germania	Consente il consenso ai cookie di opt-in	<a href="https://devowl.io/legal-notice/">https://devowl.io/legal-notice/</a>
Ultimate Responsive Image Slider - FARAZFRANK	India	Inserimento di immagini nei contenuti delle pagine e degli articoli	<a href="https://wpfrank.com/privacy-policy/">https://wpfrank.com/privacy-policy/</a>
Widget Box Lite- Theme4Press	Germania	Widget per blogging	<a href="https://theme4press.com/privacy-policy/">https://theme4press.com/privacy-policy/</a>
WP Cloud Plugin Share-one-Drive -	Paesi Bassi	Integrazione di OneDrive e SharePoint	<a href="https://www.wpcloudplugins.com/privacy-policy/privacy-policy-">https://www.wpcloudplugins.com/privacy-policy/privacy-policy-</a>



## **SVVG/FSAGA**

*Schweizerischer Verband der Versicherungs-Generalagenten  
Fédération Suisse des Agents Généraux d'Assurances  
Federazione Svizzera degli Agenti Generali di Assicurazione*

WP Cloud Plugins			<a href="#">share-one-drive/</a>
WP RSS Aggregator - RebelCode	Malta	Importazione e aggregazione di feed RSS	<a href="https://www.wprssaggregator.com/privacy-policy/">https:// www.wprssaggregator.com/ privacy-policy/</a>